

# Franckesche Stiftungen zu Halle

## Das Neue Testament Unsers HErrn und Heylandes JEsu Christi

Luther, Martin Halle, 1712

VD18 13081772

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inpublication of the I

iter euch. fuchet en ibr implan prufet ent der erfenn

ther. Son

felbst nich s Christus Es sev dem tuchtig sept 11/28

offe aberila I Wir nich bitte abe

hr nichts i icht, auf da gesehen net auf day in ut, und M

ichtigen la wir fond er die wahr dern für M

freuen uns wir schwat Ihr mide affelbige mit aud, nemle emmenheit.

halben to and velend south nicht, womin

brauchen muffe, nach ber lalle heiligen. macht, welche mir der 1 Cor. 16/20. 1c. ben hat.

ir. Buleht, lieben bruder, freuet euch, fend voll: fommen, troffet euch, habt len, Amen. fam, so wird Gott der euch senn.

12. Gruffet euch unter einander mit dem heiti-

gegenwartig bin , fcharfellgen fuß. Es gruffen euch

BErr zu bestern , und | 13. Die gnade unfers nicht zu verderben, gege IHErrn FEsu Christi,und die liebe &Dttes, und die laemeinschaft des heitigen Beiftes, sen mit euch al

einerlen finn, send fried- Die ander epistel an die Corinther / gesandt liebe und des friedes mit | von Philippen in Macedonia / durch Titum und Lucam.

Ende der 2. Epistel S. Pauli an die Corinther. ONONONONONONO

Die Spiftel G. Pauli an Die Galater.

Das I. Capitel.

Bon der Galater unbeftandig= feit, und G. Pauli apoftel=amt.

A Aulus ein A postel, (nicht Bestu Christo, schen, auch

nicht durch menschen, sondern durch JEsum Thrift, und Gott ben Vater, der ihn auferwe: cket hat von den todten.)

2. Und alle brüder, die unsers Vaters/ ben mir find, den gemei- 1 5. Welchem fen ehre

Inen in Galatia:

3. Inade sen mit euch, und friede von &Dtt dem Nater und unserm B. Erin

4. Der sich selbst für unsere sunde gegeben bat/daß er uns errettes te von diefer gegenwäte tigen argen welt/nach dem willen Gottes und

MOR

von emigfeit zu emigfeit, I fnecht nicht. Amen.

6. Mich wundert, daß ihr euch so baid abwenden taffet von dem, der euch berufen hat in die gnade Christi, auf ein ander evangelium,

7. So doch fein anders ift, ohn dass etliche find, die euch verwirren, und wollen das evangelium Thristi verkehren.

8. Aber so auch Wir, oder ein engel vom himel, euch würde evangelium predigen, anders benn bas wir euch geprediget haben, der sen verflucht. 12% 189. Wie wir jeht gesacht haben, fo fagen wir auch abermal: Sn jemand euch evangelium prediget, anders, denn das ihr empfangen habt, der sen ver flucht. Cap. 5: 21.

10. Predige ich denn jeht menschen, oder Gott jum dienft? Dder gedenche ich menschen gefällig zu senn? Wenn ich den menschen noch gefällig ware, so ware ich Thristislihn durchs evangelinm

this form my nay Ding o' grand

11. Ich thue euch aber fund, lieben bruder, das das evangelium, das von mir geprediget ift, nicht menschlich ift.

12. Denn Ich habe es von feinem menschen em pfangen, noch gelernet, sondern burch die offen: barung IESU Löri: Ai. I Lot. 11, 23.

13. Denn ihr habt je wol gehört meinen wan del weiland im juden thum, wie ich über die maaffe die gemeine &Dt tes verfolgete, und verftorete fie. Gefch. 9, 1.16.

14. Und nahm ju im judenthum, über viel meis nes gleichen in meinem geschtecht, und eiferte über die maasse um bas vater: liche gesek.

15. Da es aber GDIE wohl gefiel, der mich von meiner mutter feibe hat aufgesondert, und beru: fen durch seine anade,

16. Dass er seinen Sohn loffenbarete in mir, daß ich Prilteriting et priefentini

adjudigen. unhegden, t bin, and b not daribe midiat, 17. Kam

[0,1,1.

u Jerufaten n tot m min, for hain Arabia nuderum gen a Darna

ith fam id) In Ferrum ad blick fun 制加. 19. Der an the late ich

, mutant, mit 10. Dia3 breife, fife dige nicht u. Darno ubie lander

Micia. 11. 76 1 Monnt von to thinken word.

23. Sie f lane gehore extland b



thue end of en brüder, b gelium, das n diget ift, m

in Ich fak n menichen noch gelen urch die one ESU I

I Lot. II. ihr habi meinen wa dui mi d ich über ! gemeine & ete, und veri

छेश्कि.914 nahm po n, über vielm en in man und eifernin

eum bas vio es aber (80) el, dermid i nutter feife i dect, and his feine gnade

il et feintnon ete in mir, day ch's evangel reful grown,

verfündigen solte unter den henden, alsobald fuhr ich zu, und besprach mich nicht darüber mit fleisch und blut,

17. Kam auch nicht gen Gerusalem, zu benen, die vor mir aposteln sondern maren, 200 hin in Arabiam, und fam wiederum gen Damascon,

18. Darnach über dren jahr kam ich gen Ferusa lem, Betrum gu ichauen, und blieb funfzeben tage ben ihm.

19. Der andern apostel aber sahe ich feinen, ohn Jacobum, bes HErrn bruder.

20. Was ich euch aber schreibe, sihe, &Dtt weiß, ich lüge nicht.

21. Darnach fam ich in die lander Snria und Lilicia.

22. Ich war aber un: bekannt von angesicht dendriftlichen gemeinen in Judea.

23. Sie hatten aber als

prediget jeht den glauben, weichen er weiland verfto: rete,

24. Und preiseten Gott über mir.

Das 2. Capitel.

Pauli vergleichung mit ben apostelnsfreit mit Detrospredigt bens.

1. Arnach über vier: sehen jahr zog ich abermal hinauf gen Jeru: falem , mit Barnaba, und nahm Titum auch mit mir.

2. Ach jog aber hin: auf ang einer offenba: rung, und besprach mich mit ihnen über dem evans gelio, das ich predige une ter den henden, besonders aber mit denen, die das ausehen hatten, auf das ich nicht vergeblich liefe oder gelaufen hatte.

3. Aber es ward auch Titus nicht gezwungen fich ju beschneiden, der mit mir war, ob er wol ein Grieche war.

4. Denn da etliche fal: teine gehoret, daß, der uns | fche bruder fich mit einge: weiland verfolgete, ber brungen, und neben ein:

geschlichen

Lap. 2.

(d. 2. 3.

14. Aber b

hi fe nicht t

Hon, nach de

is mangelii,

Netro vor a

H: 50 Du, 1

Hobit, hend

maide jüdil

much du den

m injustify th

K. Biewol

um Buden ,

inder and den

is. Doch we

a daş der me

Watehes wer

winitd, fon

n glauben a

anit, so ala

ud on Ehrift

with wir a

haburch den

antum, und

is aclehes w

wh des gel

der 128. c.

n. Solten

hada fuchen

im gerecht

und felt

werd werd

Christus ein

geschlichen waren, zu verstundschaffen unser frenscheit, die wir haben in Christo FSsu, daß sie uns gefangen nehmen,

5. Dichen wir denfelbigen nicht eine stunde, unterthan zu senn, auf daß die wahrheit des evangelii ben euch bestunde.

6. Don denen aber, die das ansehen hatten, welcherley sie weiland gewesen sind, da ligt mir nichts an. Denn GDTT achtet das ansehen der menschen nicht. Nich aber haben die, so das ansehen hatten, nichts and ders gelehret,

Gefch. 10/34.10.

7. Sondern wieder; um, da sie sahen, daß mir vertrauet war daß evangelium an die vorhaut, gleich wie Petro daß evangelium an die bestchneidung.

8. (Denn der mit Betro fraftig ift gewesen zum apostel amt unter die beschneidung, der ist mit mir auch fraftig gewesen, unter die henden.)

9. And erfannten die gnade, die mir gegeben war, Jacobus und Lephas, und Johannes, die für saulen angesehen waren, gaben sie mir und Barnaba die rechte hand, und wurden mit uns eins, das Wir unter die heyden, Sie aber unter die beschneidung predigten.

10. Allein, das wir der armen gedächten, welches ich auch fleißig bin gewe

fen zu thun.

11. Da aber Petrus gen Antiochiam fam, widersfund ich ihm unter augen, denn es war flage über ihn kommen.

12. Denn zuvor, eh et liche von Jacobo famen, af er mit den henden, da sie aber famen, entzog er sich, und sonderte sich, dar um, das er die von der beschneidung fürchtete.

13. And henchelten mit ihm die andern Juden, also, daß auch Barnabas verführet ward mit ihnen zu heucheln.

14. Aber

Sa. e henden.) nd erfamin die mit que facobus un id Fohannis

en angesehm en fie mit die rechtem en mit uns a r unter die h ber unterdu

prediaten n, dals with ichten, weld ikia bun ger

aber Petrus im fam, mi ihm unter t es war for ommen.

nn juvor, ti Facobo fam t den heyden famen, entity fonderte fichit er die vonde ng fürdstete. nd hendeltens

andern Jiden aud Band et ward milit jeln.

14. Aber da ich sahe, || ner. Das sen ferne! daß sie nicht richtig wanbelten, nach ber wahrheit bes evangelii, sprach ich m Vetro vor allen öffentlich: So Du, der du ein Audebist, hendnisch lebest, und nicht judisch, warum zwingest du denn die henden, judisch zu leben?

15. Wiewol Wir von natur Juden, und nicht fünder auß den hende find.

16. Doch weil wir wis fen, daß der mensch durch des gesehes werck nicht gerecht wird, sondern durch den glauben an ISsum Christ, so glauben Wir auch an Thristum, I Lium, auf dass wir gerecht wer: den durch den glauben an Christum, und nicht durch des gefehes werche, denn durch des gesehes wercke wird kein fleisch gerecht.

Rom. 3/28. c. 4/5. c. 11/6. 17. Solten wir aber, die da suchen durch Thri ftum gerecht zu werden, auch noch selbst sünder er: funden werden, so ware Christus ein sunden dies

18. Mann ich aber das, so ich zerbrochen habe, wiederum baue, so mache ich mich felbft zu einem u. bertreter.

19. Ich bin aber durchs gefeh dem gefeh geftorben, auf dass ich Gott lebe, ich binmit Thriftogecieukiget.

20. Ich lebe/ aber doch nun nicht Ich/ sondern Christus lebet inmir. Denn was ich jent lebe im fleisch/das lebe ich in dem glauben des sobns GOttes/der mich geliebet bat/ und sich selbst für mich dars gegeben.

21. Ich werfe nicht weg die gnade 3Dttes. denn so durch das gesetz die gerechtigfeit fommt, so ift Christus vergeblich

gestorben.

Das 3. Capitel. Gerechtigfeit des glaubens beftatiget/ber red)te gebraud) des

geseines gezeiget. 1. Ihr unverständis gen Galater, wer hat euch bezanbert, daß ihr der mahrheit nicht ge.

bor:



[4.5]

denn es

(brieben: D

werman/de

hinget.) 5

14. Auf da

kiahá unter Im in Christ

monit also t

her Beift

hriden glau

Sampfenn!

1 Jeben

Spilm

her-mense t

that man i

widen testa

ma es feffai

wash nich

Steft. 9,

Mim ift je

m Abraha

amen linde

hich nicht

tomen, als t

mirm als

lach deinen

thin Shrif

Most.

17. Fd fo

ton, das tel

m gott in

m out El

horchet? Welchen Christias JEsus vor die augen gemahlet war, und jeht unter euch gecreuhiget ift.

2. Das wil ich alleine von euch lernen, habt ihr den Geist empfangen durch des gefehes werck, oder durch die predigt vom glanben?

3. Send ihr so unverflandig? Im geift habt ihr angefangen, wollt ihrs den nun im fleisch vollenden?

4. Habt ihr denn so viel umsonst erlidten? Ists and ders umsonst. Parer

5. Der ench nun den geist reichet, und thut sol, che thaten unter euch, thut ers durch des gesehes wercke, oder durch die predigt vom glanben?

6. Gleichwie Abrabam hat Gott gegläubet, und es ist ihm gerechnet zur gerechtigkeit, Lia

7. So erkennet ihr ja nun, daß die des glaubens find, das sind Abrahams kinder.

8. Die schrift aber hat es zuvor ersehen, das Gott die henden durch den glauben gerecht mache, darum verkündiget sie dem Abraham: Ju dir sollen alle henden gesegnet werden. 1 Mos. 22,3.12. 3. Also werdenwindiedes glaubens sind, gesegnet mit dem gläubigen Abraham.

10. Denn die mit des gesehes wercken umgehen, die sind unter dem fluch. Denn es fiehet geschrieben: Verhucht sen jederman, der nicht bleibet in alle dem, das geschrieben stehet in dem buch des gesiehes, daß ersthue.

11. Daß aber durchs ge sehniemand gerecht wird vor Gott, ift offenbar, denn der gerechte wird seines alanbens leben.

Roin. 1/ 17. 1c.

12. Das geseh aber ist nicht des glaubens, son dern der mensch, der es thut, wird dadurchleben. 3 Mos. 18, 5.

13. Christus aber hat tuns erloser von dem Huch des gesetzes/da er ward ein fluch für uns/

(denn



den duch gerecht mi verfundign raham: Il e fiendengen

I Ditolin verde nan, da find, gelegun bigen Abron enn die mu rcfen umge

iter den fi tehet geldn ucht sen jed icht bleibet das geldyin em buch dis

ers thue. Diof. 27/26. der durch! ind getechia t, ift offente

gerechterin ens leben. H. I/ 17. M.

rd dadurd in TCO1. 18, 5. briffus aba d ofer von de s defenes/ou

n fluch far un

is deser and glaubens, mensch, de und wir also den verheif fenen Beift empfingen durch den glauben. (Ey. am 13. fonnt. nach trin.) r. Deben brüder, ich wil nach mensch: licher mense reden, ver: achtet man doch eines menschen testament nicht,

(denn es stebet ge=

schrieben: Derflucht sev

jederman/der am bolt

banget.) 5 Mos. 21,23.

14. Auf daß der fegen

Abraha unter die henden

fame in Christo ASSU,

Debr. 9, 17. 16. Tun ift je die verheif fung Abraha und seinem faamen zugefaat. Sr spricht nicht, durch die jagmen, als durch viele, sondern als durch einen, durch deinen faamen, wel: cher ift Christus.

(wenn es bestätiget ift) und

thut auch nichts dazu.

1 MCof. 22, 18.

17. Ich sage aber da von, das testament, das von Sott zuvor bestätiget ist auf Christum, wird nicht aufgehaben, dass die

verheistung solte durchs gesek aufhören, welches gegeben ift über vier huns dert und drenffig jahr hers nach.

18. Denn, so das erbe durch das gesek erworben murde, so murde es nicht durch verheiffung gegeben, Gott aber hats Ale raham durch verheiffung fren geschencet.

19. Mas foll denn das gesek? Es ift dazu komere um der funde willen, bis ber saame fame, dem die verheissung geschehen ift, und ift gestellet von bere engeln durch die hand des mittlers.

20. Ein mittler aber ift nicht eines einigen mittler, GDTI aber ift einia.

21. Mie? Aft denn das geseh wider Gottes vers heisfungen? Das sen ferne! Wenn aber ein geseh ge= geben ware, bas ba fonte lebendig machen, fo fame die gerechtigfeit wahre haftig auf dem gesehe.

dass die 1 2 Aber die schrift hat

bat es alles beschlossen unter die sünde/ auf das die verheislung käme durch den glauben an Iksum/ gegeben denen/ die da aläuben.)

Rom. 3/ 9. c. 11/ 32. (Ep. am neuen jahrstage.)

23. Se denn aber der glaube fam, wurden wir unter dem geseh verwahret und verschlossen auf den glauben, der da solte offenbaret werden.

24. Also ist das geses unser zuchtmeister gewesten auf LHristum, daß wir durch den glauben gerecht würden.

25. Nun aber der glaube kommen ift, sind wir nicht mehr unter dem

zuchtmeister.

26. Denn ihr seyd alle Gottes Finder/durch den glauben an Christo Mesu.

27. Denn wie viel euer getauft sind / die haben Christum angerogen 2 Rom. 6, 3. 28. Hie ist fein Jude noch Grieche, hie ist fein fnecht noch freger, hie ist fein mann noch weib, denn Ihr send allzumal Liner in Thristo J. Sin.

29. Send Ihr aber Thrifti, so send ihr ja Abrahams saamen , und nach ber verheissung er

ben.)

Das 4. Capitel.

Erlofung bom gefeb. Fernere erflarung der gerechtigfeit bes glaubens.

(Ep. am fonntage nach dem Chriftage.)

I. Th sage aber, so land ge der erbe ein sind ift, so ist unter ihm und einem knechte fein unterscheid, ob er wol einherr ift aller guter.

2. Sondern er ift unter den vormundern und pfle gern bis auf die bestimmte zeit vom vater.

3. Also auch wir, da wir finder waren, waren wir gefangen unter den ausserlichen sahungen.

4. Da aber die zeit erfüllet ward/ sandte GOtt seinen sohn, ge-

inen von ein
ist unter
iggethan/
säuf daß e
mit dem ge
ig tildete/
ist indfügst

nkod, hat So nkod, hat So nkod, feines nkoken, der lich lieber L

Rom.

t. Aloift nu shimehr, four she, finds ab cristand Ehrift a. Aber zu du shent ihr den

um ucht gör 9. Tan ihr clant habt uch von (3) (v) wie wer

den um wi doachen un dongen, we woen an die

no monde



ie ist fein in eche, hieist ch frener, hi n noch weich

ailumal En MZF. end Ahr d fend the int faamen , 1 verheisung

. Capitel m gefel. Ren gered)tigfeit

ntage nach det rifttage-) fage aber, foll er erbe ein fi inter ihm und hte fein m er wol tute

uter. adern er iftm uindern und uf die bestimm vater.

so and wil er waren, mi ngen unter i en fakungen. a aber die p

mato/ fand einen sohn, a boren von einem wei- und jahrzeit, be und unter das ge= sen gethan/

5. Huf daß er die/ so unter dem gesett was ren/ erlosete/ daß wir die kindschaft empfins

gen. 6. Weil ihr denn finder send, hat Gott gefandt den Beift feines sohns in eure herhen, der schrenet: Abba! lieber Vater.

Rom. 8,15.

7. Also ist nun hie fein fnecht mehr, sondern eitel finder, sinds aber finder, fo finds auch erben SDt= tes durch Christum.)

8. Aber zu der zeit, da ihr &Dit nicht erfantet, dienetet ihr denen, die von natur nicht götter sind.

9. Kun ihr aber Bott erfannt habt, (ja vielmehr von Gott erkannt fend) wie wendet ihr euch denn um wieder zu den schwachen und dürftigen fahungen, welchen ihr von neuen an dienen wollt?

und monden, und feste, te? 2 20 mil Wil follof Suggest in this till

11. Ich fürchte euer, daß ich nicht vielleicht umsonst habe an euch ge: arbeitet.

12. Send doch wie Ich, denn Ich bin wie Lieben brüder (ich ihr. bitte euch) ihr habt mir fein lend gethan.

13. Denn ihr wisset, daß ich euch in schwach: heit nach dem fleisch das evangelium geprediget habe zum erften mal,

14. Und meine anfech tungen, die ich leide nach dem fleisch, habt ihr nicht verachtet noch verschmahet, fondern als einen en gel Gottes nahmet ihr mich auf, ja als Chri stum F.Lsum.

15. Wie warer ihr da zumal so selig? Ich bin euer zeuge, daß, wenn es möglich gewesen ware, ihr hattet eure augen außge: riffen, und mir gegeben.

16. Bin ich denn als euer feind worden, daßich 10. Ihr haltet tage euch diewahrheit vorhals



10.18it , DI

with gehote

bhete ben, b

wife achore

ent sicht

10 Aber

W Christ

may property

hinds erbe

hader frent

a Go fin

lin brüder

mofinder,

DAS 5. 1

Brackwang

Med fel

D der f

mmi Shri

阿爾河

noterum in

hipot fang

2. Sife,

भिराकी:

Himeiden

In Shrift

3. 361

id besigned

1001

17. Sie eisern um euch nicht sein, sondern sie wolken euch von mir abfällig machen, daß ihr um sie sollt eisern.

18. Lifern ift gut, wenns imerdar geschicht um das gute, und nicht allein, wenn ich gegenwärtig ben euch bin.

19. Meine lieben fin Ber, welche ich abermal mit angsten gebare, bis daß Lhristus in euch eine aestalt aewinne.

20. Ich wolt aber, daß ich jeht ben euch wäre, und meine stimme wandeln fünde war beln schute, denn ich bin ir re an euch.

(Ep. am 4. fonnt. in der faften/

Aget mir, die ihr unter dem gesch senn wollt, habt ihr das geseh nicht gehöret?

22. Denn es fiehet geschrieben, dass Abraham zween sohne hatte, \*einen von der magd, den † andern von der frenen.

\*1 Mol 28/15. †1 Wof 21/2. 23. Aber der von der magd war, ist nach dem fleisch geboren, der aber von der fregen, ist durch die verheislung geboren.

24. Die worte bedeuten etwas. Denn das find die zwen testament, eines von dem berge Sina, das zur fnechtschaft gebieret, welches ist die Agar:

25. Denn Agar heiste in Arabia der berg Sina, und langer bis gen Zerwsalem, das zu dieser zeit ift, und ist dienstbar mit seinen kindern.

26. Aber das Jerusa sem, das droben ift, das ift die freye, die ist unser aller mutter.

27. Denn es stehetge schrieben: Sey frolich, du unfruchtbare, die du nicht gebierest, und brich hervor, und ruse, die du nicht schwanger bist, denn die einsame hat viel mehr kinder, denn die den mann hat.

28. Wir aber, lieben brider, find Jfaacs, nach der verheiffung, kinder.

Hom. 9/7. 8. 16.

29. Aber gleich wie zu

der



geboren, dan er freyen, ifth heiffung gebon Die worte be oas. Dennes

oas. Dennous ey teffamen, n n berge Singl Gtfchaft gebn ift die Agar. Denn Agar hin a der berg su

et bis gen zo 3 zu diefer p 3 dienftbar n dern. ber das Fen

droben ift, dene, die ift me

denn es ficher i : Sey find uchtbare, du d biereft, und fin und rufe, dul wanger bis, kn me hat victor

enn die denna Sa.s4 Viv aber, liebe find Flaacs, na

eiffung, finder. om. 9/7. 8. u. Eber gleichwich der zeit, der nach dem fleisch geboren war, verfolgete den, der nach dem geiste geboren war, also gehet es jeht auch.

30. Aber was spricht die schrift? Stop die magd hinauf mit ihrem sohn, denn der magd sohn soll nicht erben mit dem what der frenen.

I Mos. 21/10.

31. So find wir nun, lieben bruder, nicht der magd kinder, sondern der frepen.)

Das 5, Capitel.

Bermabnung jum rechten gebrauch der chriftlichen frenheit und guten werchen.

der freyheit, das mit und Christus befreyet hat, und lasser euch nicht wiederum in das knechtis sche soch fangen.

2. Sihe, Ich Paulus fage ench: Wo ihr euch beschneiden lasset, so ift euch Christuskein nühe.

Gefch. 15/ 1.

3. Ich zeuge abermal einem jedermanne, der fich beschneiden taffet, daß er noch das gange gesetz

4. Ihr habet Thriftum verloren, die ihr durch das geseh gerecht werden wollt, und seyd von der gnade gefallen.

5. Wir aber warten im Geift durch ben glaus ben der gerechtigfeit, der man hoffen muß.

6. Denn in Christo JEsu gilt weber beschneis dung noch vorhant etwas, sondern der glaube, der durch die liebethätig ist.

7. Ihr tieffei fein, were' hat euch aufgehalten, der wahrheit nicht zu gehore chen?

8. Solch überreden ist nicht von dem, der euch berufen hat.

9. Ein wenig sauerteig versauert den ganbenteig. 1 Lor. 5, 6.

18. Ich versehe mich zu erch in dem GEren, ihr werdet nicht anders gesinnet senn. Wer euch aber irre machet, der wird sein urtheil tragen, er sen wer er wolle.

3 4

11. Idi

St. 6.

11. Wid

has deleke ti

Chillum ar

makigen ih

ha läften und

DAS 6. 1

Ereftwath a

face K. for

n Co

1 lebe

16 auf im

16. 8aff

title thre

mit tinand

mand in the

(ap. 6. 1)

hider, to ein

to cinem f

mine, fo f

de precht

bigem get

pulled fent

的 (1)

my persuit

2. Sine

in latt,

basgeleh S

3. 800

last dunc

mas, fo ex

14. 01

11. Ich aber, lieben lvollbringen. bruder, so ich die beschnei dung noch predige, warum leide ich denn verfolgung? So hatte das ar gerniß des creukes aufge: horet.

12. Wolte & Dtt, das fie auch außgerottet wür= den, die euch verftoren.

13. Ihr aber, lieben bruder, send zur frenheit berufen, allein febet gu, daß ihr durch die frenheit dem fleisch nicht raum gebet, fondern durch die liebe biene einer bem an: Dern.

14. Denn alle gefeh werden in Ginem wort erfüllet, in dem, Liebe dei: nen nächsten als dich selbst. Marc. 12, 31. 20.

15. So ihr euch aber unter einander beiffet und fresset, so sehet zu, daß ihr nicht unter einander ver: gehret werdet.

(Ep. am 14. fonnt, nad) trin.) 16. E If sage aber:

geist, so werdet ihr die Feit / glaube / sanft= luste des fleisches nicht muth/ keuschheit.

17. Denn das fleisch geluftet wider den geift, und ben geift wider das fleisch. Dieselbige sind wider einander, daß ihr nicht thut, was ihr wollet.

18. Regieret euch aber der Beift, so send ihr nicht unter dem gefehe.

19. Offenbar sind aber die werde des fleisches/als da sind: Ehe. bruch/ hurerey/unreis nigfeit/ unzucht/

20. Abgotterey/zauc berey/feindschaft/had. der/ neid/zorn/ zanct/ zwietracht/rotten/

21. Bak/mord/sauf: fen/ fressen/ und der= gleichen/ von welchen ich euch habe zunor ges sagt/ und sage noch zus por/ daß/ die solches thun/werden das reich Gottes nicht ererben. Cl.

22. Die frucht aber % des Beisfes ist liebe! freude/friede/geduld/ Mandelt im freundlichkeit/ gütig=

23. Wider

ngen. Denn bas in t wider den ni n geist widal

Diefelbige inander, da ut, was ihrnd Regieret euch

t, so send thru n geseke. Offenbar in verde desti da sind: Eh

rerev/unre

insudit/ gotterey/30 ind schoft/ha 0/30rn/30nd ht/rotten/

aß/mord/fai Ten/ und de / von welche habesunoral o sage nod it BF die lolan erden das roo nicht ererben.

die frucht aber iffes iff lieby friede/geould ichfeit/ gutus laube / fants euschheit

83. Wide

23. Mider folche ift | der betreuget fich felbft. das geseke nicht.

24. Welche aber Thristum angehören, die creuhigen ihr fleisch samt den luften und begierden.)

### Das 6. Capitel.

Canftmuth und gutthatigfeit au üben.

(Ep. am 15. fonnt. nach trin.) 25. 250 wir im geiste leben, so tasset

uns auch im geiste wan: beln.

26. Lasset uns nicht eiteler ehre geihig senn, unter einander zu entrus ften und zu haffen.

Cap. 6. v. I. Lieben brider, fo ein mensch etwa von einem fehl übereilet würde, so helft ihm wie der zurecht mit fanftmu: thigem geift, die Ahr geifflich send, und sife auf dich selbst, daß Du nicht auch versuchet werdest.

2. Einer trage des ans dern last, so werdet ihr das gefeh Thrifti erfüllen.

3. Soaber sich jemand lafft buncken, er fen et mas, fo er boch nichts ift,

4. Ein jeglicher aber prufe fein felbst werct, und alsdenn wird er an lihm felber ruhm haben, und nicht an einem an. dern.

5. Denn ein jeglicher mird feine laft tragen.

1 Lor. 3, 8.

6. Deraber unterrich: tet wird mit bem wort, der theile mit allerien qua tes dem, der ihn unter: richtet.

7. Frret euch nicht, Sott läft fich nicht spots Denn was der ten. mensch saet, das wird

er ernten. 8. Wer auf sein fleisch faet, der wird von dem fleisch das verderben erns ten, wer aber auf den geist faet, ber wird von dem geist das ewige leben ernten.

9. Saffet uns aber gutes thun, und nicht mude wer: den, denn ju feiner zeit werden wir auch ernten ohn aufhören. 2 Theff.3,13.

10. Als wir denn nun

zeit